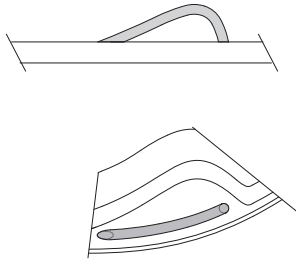


# ROSA II NEREZ

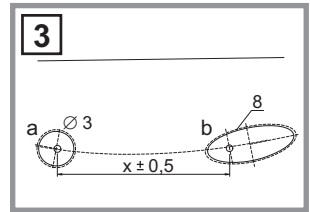
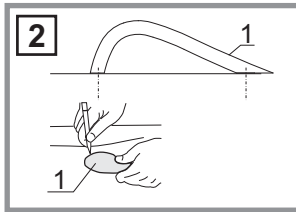
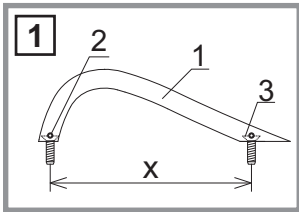
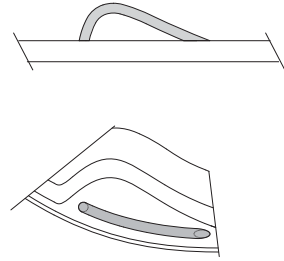
- GB** INSTALLATION OF STAINLESS STEEL HANDLE ROSA II  
**D** MONTAGE DES HANDGRIFFS ROSA II NEREZ  
**PL** MONTAŻ UCHWYTÓW ROSA II NEREZ  
**HU** KAPAZSKODÓ SZERELÉS ROSA II NEREZ  
**RU** УСТАНОВКА РУЧКИ ROSA II NEREZ  
**ES** MONTAJE DEL ARZÓN ROSA II NEREZ  
**FR** MONTAGE DE LA POIGNÉE ROSA II NEREZ  
**RO** MONTARE A MÂNERULUI PENTRU CADĂ ROSA II NEREZ  
**SK** MONTÁŽ MADLA ROSA II NEREZ  
**CZ** MONTÁŽ MADLA ROSA II NEREZ



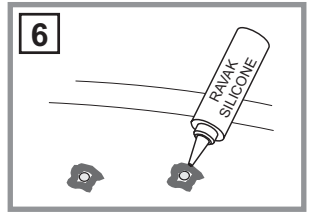
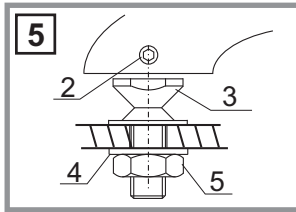
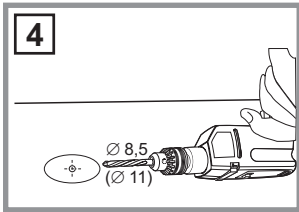
# ROSA II L



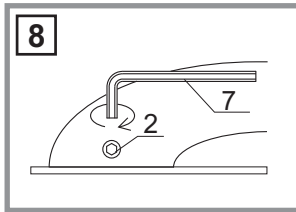
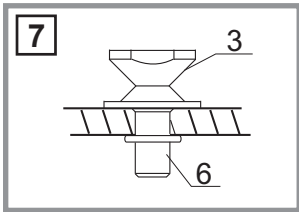
# ROSA II R



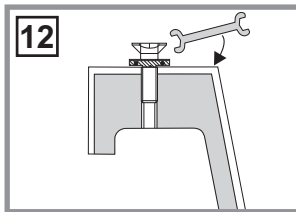
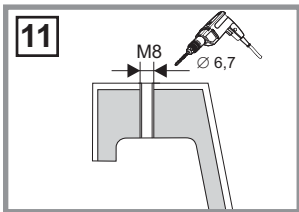
## A



## B



## C



# GB Installation of stainless steel handle ROSA II

# RAVAK®

The handle is intended for ROSA II L(P) bathtubs.

It can serve as an elegant accessory, or as a bathtub support piece for disabled people.

If possible, mount the handle prior to installing the bathtub.

However, another advantage of this handle type lies in the fact that it can also be mounted on an already installed bathtub.

To find the optimal location for the handle, we recommend you to try it directly on the bathtub.

ROSA III L - stainless steel L, ROSA II P - stainless steel P.

## Mounting instructions

1. Insert the bolts (3) into the handle (1) and secure with a set-screw (2) Measure the accurate spacing "x" for the bolts, and remove the bolts again.
2. Place the handle into the chosen location, check its seating on the tub, its function and appearance in this position. Use a pencil to mark out the accurate outline of both seating faces of the handle ends.
3. Remove the covering paper from the template (8) and apply the transparent self-adhesive foil as accurately as possible to the outline drawn on the bathtub. Control the "x" spacing, and, if needed, adjust the spacing of the openings axis (tolerance 0,5 mm). Drill the Ø 3 mm holes in the positions marked on the template. Remove the template. To continue, choose one of the following ways:

### A) Mounting the handle prior to bathtub installation

4. Enlarge the pre-drilled Ø 3 mm holes to Ø 8 mm. Be very careful when drilling, use use only little force with the drill set at higher speed, vertically towards the tub.
5. Insert the threaded bolt (3) into the opening and tighten it slightly. Set the handle on the bolt ends (the set-screws must point to the bathtub), and tighten the set-screws with the allen key (7). Check seating of the handle and the bolts. Some minor measurement inaccuracies can be adjusted by re-drilling the openings to the max. Ø 10 mm.
6. Apply a layer of silicon putty (from the backside of the bathtub) around the opening for the washer (4) before you attach the handle definitely. Use only appropriate strength to tighten the bolts (5) to avoid damaging the bathtub.

### B) Mounting the handle on an already installed bathtub

7. This way of installing is more difficult, demanding use of special tools; we therefore recommend you to have it done by professionals. Check spacing of the bolts (3) on the handle and compare it to spacing of the holes pre-drilled in the bathtub adjust the spacing if necessary. Enlarge the holes carefully to Ø 11 mm. In the hole, prepare a tapered enlargement (Ø 13 mm, depth 1,5 mm) for the nut-rivet. Try out recessing of the handle complete with the rivets don't clinch the rivets yet. Use the riveting tool to fit the nut-rivets (6) into the openings.
8. Screw the bolts (3) with the rubber "O" ring, and set the handle on. Fix the handle by tightening the set-screws (2).

### C) Installing the handle on a polyurethane-reinforced bathtub, PU-PLUS

Bathtubs reinforced by sprayed layer of PU have, compared to the laminate-reinforced ones, thicker sides and especially rims. Therefore it is necessary to measure thickness of the rim first.

9. If the bathtub side is less than 12 mm thick, follow the instructions given in paragraph A or B.
10. If the PU reinforcement in the rim is more than 15 mm thick, install the handle this way:
11. In the location of Ø 3 mm holes drill Ø 6,7 mm holes and make an M 8 thread.
12. Screw the pegs no. 3 with rubber "O-ring" in the thread. To tighten them, use appropriate force (up to 5 Nm) so as not to damage the thread in the plastic bathtub rim.
13. Set the handle on and fix it there.

## ATTENTION:

Do not use any mechanical abrasives (e.g. grinding paste) or aggressive chemicals (e.g. thinners, acetate etc.) to maintain the product. The manufacturer takes no responsibility for any damage caused by inappropriate installation, use or maintenance. Maintain the product only by wiping its paint coated or chrome parts, glass fillings and plastic pieces with special cleaning preparations.

The manufacturer recommends the RAVAK ANTICALC product range for maintenance:

RAVAK CLEANER to remove soap deposits and dirt from glass surfaces, shower enclosure frames, enamel and acrylic bathtubs, washbasins and water taps.

RAVAK DESINFECTANT a special detergent with high anti-bacterial and fungicidal effects.

The manufacturer reserves the right to innovate the product. The warranty is valid 24 months from the date of purchase. For further information about installation, use, and maintenance, contact your local dealer.

### Disposal of the packing materials and of the product after its lifetime:

Any further useful packing materials (e.g. cardboard, building paper, or PE foil) please use or recycle.

Packing materials you have no use for must be disposed of only in a safe and environmental way according to valid law norms of each country.

After the lifetime of the product has elapsed, please give all the useful parts (e.g. metal) for further use or for recycling as usual according to the law norms of the country.

GB	BASIC MOUNTING KIT	
1.	ROSA II L(R) stainless steel	1 pc
2.	Set-screw with internal hexagon	2 pcs
3.	M8 Bolt	2 pcs
4.	Washer Ø 8,5 mm	2 pcs
5.	Nut M8	2 pcs
6.	M8 nut-rivet	2 pcs
7.	Allen key 3	1 pc
8.	Template (a,b)	2 pcs
9.	⊙ "Ø 16 x 12"	2 pcs

RAVAK a.s., Obecnická 285, 261 01 Příbram 1, ČR  
tel.: 318 427 111, fax: 318 427 269, e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.com, www.ravak.cz

**D**

# Montage eines rostfreien Griffes ROSA II

**RAVAK**

Griff gehört der Badewanne ROSA III L(P).

Er ist passendes ästhetisches Zubehör oder Einzelteil den Unterstützungsselementen im Badezimmer für die weniger bewegliche Leuten und Invaliden.

Wenn möglich, die Griffe vor der Badewanneaufbau festzumachen. Vorteil dieser Griffe ist, dass sie auch zusätzlich montieren können.

Zur Wahl der geeignetsten Lage empfehlen wir, die Anbringung des Griffes direkt an der Badewanne praktisch zu überprüfen.

ROSA III - Griff L, ROSA IIP - Griff P.

## Montagevorgang

1. In den Griff 1 legen Sie die Zapfen 3 ein und sichern Sie sie mit der Schraube 2. Messen Sie eine genaue Zapfenentfernung "x" ab, bauen Sie die Zapfen ab.

2. Legen Sie den Griff in die gewählte Lage an, kontrollieren Sie sein Ansetzen auf der Badewanne, seine Funktionsfähigkeit und sein Aussehen auf der gewählten Stelle. Mit einem weichen Bleistift bezeichnen Sie auf der Badewanne einen genauen Umriss der Anlageteile beider Griffenden.

3. Aus der Schablone 8 nehmen Sie das Deckpapier ab und legen Sie die durchsichtige Selbstklebefolie aufs Genaueste auf die vorgezeichnete Form auf der Badewanne an. Messen Sie die Entfernung "x" ab, nach Bedarf korrigieren Sie die Entfernung der Öffnungsachsen mit einer Toleranz von  $\pm 0,5$  mm.

In den Stellen, die auf der Schablone bezeichnet sind, bohren Sie aus der Innenseite der Badewanne Öffnungen mit einem  $\varnothing$  von ca. 3 mm. Reißen Sie die Schablone ab. Setzen Sie in der Arbeit mit einer der drei nachfolgenden Weisen fort: zpüsobü:

### A) Montage des Griffes vor dem Einbau der Badewanne

4. Die vorgebohrte Öffnung bohren Sie weiter auf den  $\varnothing$  von 8,5 mm. Bohren Sie sehr vorsichtig, nur mit einer kleinen Anpresskraft, mit höheren Drehungen, senkrecht zur Badewanne.

5. In die Öffnung legen Sie einen Zapfen mit dem Gewinde 3 ein und ziehen Sie leicht an. Auf die geformten Zapfenden setzen Sie den Griff ein (mit Stellschrauben in der Richtung zur Badewanne) und mit Hilfe eines Imbus - Schlüssels 7 ziehen Sie die Schrauben nach. Kontrollieren Sie das Anlegen des Griffes und der Zapfen. Kleine Ungenauigkeiten der Messung können Sie mit einer Vorbohrung der Öffnungen verbessern - max. auf den  $\varnothing$  von 10 mm.

6. Vor der endgültigen Befestigung des Griffes tragen Sie aus der hinteren Seite der Badewanne um die Öffnung für Unterlegscheibe 4 den Silikonkitt auf. Die Schraubenmuttern 5 ziehen Sie mit angemessener Kraft nach, damit es zur Beschädigung der Badewanne nicht kommt.

### B) Montage des Griffes in die eingebaute Badewanne

7. Diese Montageweise ist anspruchsvoller, erfordert spezielles Werkzeug, wir empfehlen deshalb, sie einer spezialisierten Fachfirma zu anvertrauen.

Messen Sie den Zapfenabstand auf dem Griff ab und vergleichen Sie ihn mit dem Abstand vorgebohrter Öffnungen auf der Badewanne, passen Sie den Abstand eventuell an und bohren Sie endgültige Öffnungen mit einem  $\varnothing$  von 11 mm. Die ausgebohrte Öffnung passen Sie für einen Matrizenniet durch eine Einsenkung mit einem  $\varnothing$  von 13 mm, der Tiefe von 1,5 mm. Überprüfen Sie die Bestückung des Griffes einschließlich der Zapfen mit Nieten ohne ein Vernieten. Mit einer Nietanlage befestigen Sie in die Öffnungen Matrizenniete 6.

8. Schrauben Sie die Zapfen 3 mit einem Gummiring "O" ein und setzen Sie den Griff ein. Mit einem Nachziehen der Stellschrauben 2 befestigen Sie den Griff.

### C) Montage für Wannen PU-PLUS verstärkt durch Polyurethan

Die Wannen verstärkt durch eine aufgespritzte Schicht PU haben im Gegensatz zur Naht Verstärkung eine größere Dicke der Wände und vor allen Dingen der Kante. Deshalb ist es notwendig an der Stelle der Befestigung des Griffes, die Dicke der Kante zu messen und demnach die Montage durchzuführen.

9. Falls die Dicke der Wände bis 12mm ist, wird bei der Montage des Griffes nach Punkt A oder B vorgegangen.

10. Für die Montage des Griffes in die Kante der Wanne wo die Schicht PU stärker als 15mm ist, ist der Vorgang der folgende:

11. Auf dem Platz der Öffnung  $\varnothing$  3mm bohren Sie die Öffnungen  $\varnothing$  6,7mm und fertigen Sie die Windung M 8 an.

12. In die Windung schrauben Sie die Kappe 3 mit einem „O“ Ringgummi. Ziehen sie diesen mit angemessener Stärke bis zu 5mm nach, so dass es nicht zur Beschädigung der Windung in der Plastikante der Wanne kommt.

13. Setzen Sie den Griff auf und befestigen Sie diesen.

## ACHTUNG

Zur Wartung dürfen keine Abrasivmittel (z. B. Schleifpasten) und keine aggressiven Chemikalien (z. B. Lösungsmittel, Azeton usw.) verwendet werden. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden, die durch eine fehlerhafte Montage, Verwendung oder Behandlung des Produktes verursacht werden. Die Wartung wird nur mit einem Abwischen der Lack- oder Chromteile, Gläser und Kunststoffe mit einer Nutzung spezieller Reinigungsmittel durchgeführt. Der Hersteller empfiehlt die Reihe RAVAK ANTICALC; RAVAK CLEANER dient zur Beseitigung von alten und vernachlässigten Verschmutzungen aus den Glasoberflächen, Rahmen der Duschkabinen, Email- und Akrylbadewannen, Waschbecken und Wasserbatterien; RAVAK DESINFECTANT es handelt sich um ein spezielles Reinigungsmittel mit wesentlichen Antibakteriell- und Antischimmelwirkungen. Der Hersteller behält sich das Recht einer Produktinnovation vor. Die Garantiefrist beträgt 24 Monate ab dem Verkaufstag. Sämtliche detaillierten Informationen hinsichtlich der Montage, Verwendung und Wartung gewinnen Sie beim Ihren Verkäufer.

**Die Behandlung der Verpackungsmaterialien und des Erzeugnisses nach der Lebensdauerbeendigung:**

Die ausnutzbaren Komponenten der Verpackung, z.B. Karton, Pappe oder PE Folie nutzen Sie selbst aus oder bieten zur weiteren Ausnutzung oder zum Recycling an. Die unverwendbaren Komponenten der Verpackung und des Erzeugnisses nach der Beendigung seiner Lebensdauer sind auf eine sichere Weise gemäß dem gültigen Abfallgesetz zu entsorgen. Nach einer Lebensdauerbeendigung des Erzeugnisses bieten Sie ausnutzbare Komponenten (z.B. Metalle) zur weiteren Verwendung und zum Recycling nach üblicher Art und Weise an.

**D**

## BASISMONTAGESATZ

1. Rostfreier ROSA II L(R) griff	1 Stücke
2. Stellschraube mit dem Innensechskant	2 Stücke
3. Zapfen M8	2 Stücke
4. Unterlegscheibe $\varnothing$ 8,5 mm	2 Stücke
5. Schraubenmutter M8	2 Stücke
6. Matrizenniet M8	2 Stücke
7. Imbus - Schlüssel 3	1 Stücke
8. Selbstklebeschablone (a,b)	2 Stücke
9. $\varnothing$ 16 x 12	2 Stücke

**Ravak** Gesellschaft für Sanitärprodukte mbH, Alexanderstrasse 58, D - 45472 Mülheim an der Ruhr  
Tel. (0208) 37789-30 Fax. (0208) 37789-55, www.ravak.de, e-mail: info@ravak.de

Der Hersteller behält sich das Recht auf eine Änderung von Preis, technischen Parametern oder weiteren Tatsachen vor ohne vorherigen Hinweis und trägt keine Verantwortung für Druckfehler.

Uchwyt przeznaczony do wanny ROSA II L(P).

Może służyć jako estetyczny dodatek, lub jako rączka w łazience dla osób niepełnosprawnych.

Uchwyt montujemy z reguły przed ustawieniem wanny. Zaletą tego produktu jest to że istnieje możliwość zamontowania go także na wcześniej ustawionej wannie.

Żeby wybrać najlepszą pozycję polecamy spróbować praktycznie umieszczenie poręczy bezpośrednio na wannie.

ROSA II L - poręcz L, ROSA II P - poręcz P.

## Sposób montażu

1. Do poręczy 1 włożyć czopy 3 i zabezpieczyć ich śrubą 2. Dokładnie odmierzyć odległość czopów "x", po czym czopy zdemontować.
2. Poręcz przytknąć do wybranej pozycji, sprawdzić, czy dobrze przylega do wanny, czy jest funkcyjna i dobrze pasuje do obranego miejsca. Miękkim ołówkiem zaznaczyć na wannie dokładny obrys części mocującej obu końców poręczy.
3. Z szablonu 8 zdjąć papier kryjący i przytknąć przejrzysty szablon samoprzylepny jak najdokładniej do obrysu narysowanego na wannie. Sprawdzić odległość "x", w razie zapotrzebowania dostosować odległość osi otworów z tolerancją  $\pm 0,5$  mm.
- W miejscach wyznaczonych na szablonie wywiercić otwory ca  $\varnothing 3$  mm. Usunąć szablon. Następnie kontynuować montaż jednym z trzech poniższych sposobów:

PL	PODSTAWOWY ZESTAW DO MONTAŻU	
1.	ROSA II L(R) poręcz nierdzewna	1 szt
2.	Śruba nastawcza z gniazdem sześciokątnym	2 szt
3.	Czop M8	2 szt
4.	Podkładka $\varnothing 8,5$ mm	2 szt
5.	Nakrętka M8	2 szt
6.	Nitonakrętka M8	2 szt
7.	Klucz imbus 3	1 szt
8.	Szablon (a,b)	2 szt
9.	"  " $\varnothing 16 \times 12$	2 szt

## A) Montaż poręczy przed wbudowaniem wanny

4. Wywiercony otwór następnie zwiększyć na  $\varnothing 8,5$  mm. Wierciła należy bardzo ostrożnie, prostopadle do wanny, stosując tylko małą siłę nacisku i wyższe obroty.
5. Do otworu włożyć czop z gwintem 3 i lekko zamocować. Na profilowane końce czepów założyć poręcz (śrubki mocujące w kierunku wanny) i za pomocą klucza Imbusa 7 śrubki zamocować. Sprawdzić, czy poręcz i czopy dobrze przylegają. Drobną niedokładność mierzenia można poprawić za pomocą zwiększenia otworów, maksymalnie na  $\varnothing 10$  mm.
6. Zanim poręcz zostanie definitywnie zamocowana, należy na ścianę tylną wanny, wokół otworu pod podkładką 4 nałożyć kit silikonowy. Nakrętki 5 dokręcać umiarkowaną siłą, żeby nie doszło do uszkodzenia wanny.

## B) Montaż poręczy do wbudowanej wanny

7. Ten sposób montażu jest bardziej wymagający, wymaga stosowanie specjalnych narzędzi, dla tego polecamy, żeby montaż został wykonany przez specjalistyczną firmę fachową.
- Przemierzamy odstęp czopów 3 na poręczy i porównać z odstępem wywierconych otworów na wannie, ewentualnie odstęp poprawić i wywiercić definitywne otwory  $\varnothing 11$  mm. Wywiercony otwór dostosować do nitonakrętki nawierceniem  $\varnothing 13$  mm, głąbokością 1,5 mm. Sprawdzić osadzenie poręczy, łącznie z czopami i nitami bez zanitowania. Za pomocą niciarki przymocować do otworów nitonakrętki 6.
8. Wkręcić czopy 3 z o-ringiem gumowym i założyć poręcz. Zamocować śrubami mocującymi 2.

## C) Montaż na wanny PU-PLUS wzmocnione poliuretanem

Wanny wzmocnione warstwą poliuretanową PU mają w porównaniu z warstwą laminatową większą grubość ściany a przede wszystkim krawędzi. Stosownie do tego należy wykonać montaż:

9. Jeżeli ściana ma grubość do 12 mm, to należy przy montażu poręczy postępować zgodnie z punktem A lub B.
10. W celu montażu poręczy do krawędzi wanny, w której warstwa PU jest grubsza niż 15 mm, należy postępować w następujący sposób:
11. W miejscu otworów  $\varnothing 3$  mm wywiercić otwory  $\varnothing 6,7$  mm i wytworzyć gwint M 8
12. Do gwintu przykręcić zaczepy 3 z pierścieniem sprężynowym „O”. Dokręcić stosowną siłą do 5 Nm, tak aby nie doszło do uszkodzenia gwintu w plastikowej krawędzi wanny.
13. Nasadzić i umocować poręcz.

## UWAGA

Do konserwacji nie należy używać środków ściernych mechanicznych (na przykład past ściernych) ani też agresywnych chemikaliów (na przykład rozczynników, acetonu itp.). Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym montażem, użytkowaniem lub konserwacją produktu. Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie ocieraniem lakierowanych lub chromowanych części, części ze szkła lub plastyku, za pomocą specjalnych środków czyszczących. Producent poleca serię RAVAK ANTICALC; RAVAC CLEANER służącą do usuwania starych zanieczyszczeń z powierzchni szkła, ram kabin prysznicowych, wanień emaliowanych i akrylowych, umywalk oraz baterii; RAVAK DESINFECTANT to specjalny środek czyszczący działający antybakteryjnie i antygrzybiczo. Producent zastrzega sobie prawo do innowacji produktu. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od dnia sprzedaży.

**Dysponowanie z materiałem pakunkowym oraz produktem po skończeniu okresu trwałości:**

Składniki opakowania, które można wykorzystać, na przykład karton, teksturę albo folię PE należy zaoferować do kolejnego wykorzystania lub recyklingowania. Składniki opakowań oraz produktu nie nadające się do wykorzystania trzeba po skończeniu okresu trwałości unieszkodliwić w bezpieczny sposób, zgodnie z aktualną ustawą o odpadach. Po skończeniu okresu trwałości produktu należy zaoferować składniki nadające się do dalszego wykorzystania albo recyklingowania (na przykład metale) w stosownym miejscu.

**RAVAK POLSKA s.a.**, Kałęczyn 2B, ul. Radziejowicka 124, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA  
tel.: 22 / 755 40 30, fax: 22 / 755 43 90, e-mail: ravak@ravak.pl, e-mail: info@ravak.pl, www.ravak.pl

A kapaszkodó a ROSA II L(P) kádnál alkalmazható. Esztétikus kiegészítőként használható, vagy nehezen közlekedő ill. mozgássérült személyek kapaszkodását segíti.

Amennyiben lehetséges, a kapaszkodót a kád beépítése előtt kell felszerelni. Előnyük, hogy a beépítést követően utólag is felszerelhető.

A legkedvezőbb elhelyezés céljából javasoljuk közvetlenül a kádon való kipróbálást a végső elhelyezés előtt.

ROSA II L - kapaszkodóL, ROSA II P - kapaszkodó P.

## Szerelési folyamat

1. A kapaszkodóba **1** helyezze be a rögzítő elemet **3** és rögzítse **2** csavarral. Mérje le a csatlások pontos "x" távolságát, és szerelje le a csatlásokat.
  2. A kapaszkodót helyezze a kívánt helyre, ellenőrizze esztétikai és helyes használhatósági elhelyezkedését. Filctollal jelölje meg a kádon a kapaszkodó csatlakozási helyét.
  3. A **8** ábráról távolítsa el a papírt és az átlátszó fóliát helyezze pontosan a megjelölt helyre. Mérje le az "x" távolságot, a nyílások helyét igazítsa meg  $\pm 0,5$  mm toleranciával.
- Az ábrán jelölt helyen fúrjon lyukakat cca 3 mm. Az ábrát távolítsa el. Továbbá folytassa a szerelést egy a következő lehetőségek alapján:

### A) A kapaszkodó felszerelése a kád telepítése előtt

4. A kifűrt nyílásba ismételtén fúrjon 8,5 mm átmérőjű lyukakat. Óvatosan fúrjon, merőlegesen a kád felső peremére.
5. A nyílásba helyezze a menetszáras rögzítő elem **3** és könnyen húzza meg. A rögzítő elem lecsapott részére helyezze rá a kapaszkodót és az Imbusz **7** csavarhúzó segítségével húzza be a csavarokat. Ellenőrizze a kapaszkodó és rögzítő elem illeszkedését. A kisebb eltéréseket ki lehet javítani a lyukak max. 10 mm átmérőjű átfúrásával.
6. A kapaszkodó végső rögzítése előtt a kád alján elhelyezkedő **4** alátét alá nyomjon elegendő szilikonot. Az **5** anyacsavart húzza meg kellő erővel, hogy a kád ne sérüljön meg.

### B) A kapaszkodó felszerelése a kád telepítése után

7. Ez a fajta szerelés igényesebb, speciális szerszámokat igényel, ezért szerelését szakember által javasoljuk megvalósítani.
- Mérje át a rögzítő elem átmérőjét **3** a kapaszkodón és hasonlítsa össze a kádon fűrt nyílások átmérőjével, és fúrja ki a max. 11 mm átmérőjű lyukakat. A kifűrt lyukakat igazítsa az anyacsavar nitnek megfelelő formához - 13 mm átmérőre, 1,5 mm mélyre. Ellenőrizze a kapaszkodó és csatlások illeszkedését a nithez - nittelés nélkül.
- Fém-über behúzóval rögzítse az anyacsavar nitteket a nyílásokba **6**.

8. Csavarozza a csatlásokat **3** "O" gyűrűhöz **2** és rögzítse a kapaszkodót.

### C) A PU-PLUS poliuretánnal erősített kádakra történő szerelés

A poliuretánnal erősített kádak vastagsága jelentősen nagyobb az üvegszálás megerősítéshez képest, főként a függőleges részekenél. Ezért fontos a kapaszkodó elhelyezésekor lemérni a kádfal vastagságát és e szerint végezni a szerelést:

9. Amennyiben a kádfal vastagsága nem haladja meg a 12 mm t, a kapaszkodó szerelésénél az **A** vagy a **B** pont szerint kell eljárni.
10. Amennyiben a kádfal vastagsága meghaladja a 15 mm t, a következőképpen kell eljárni:
11. a  $\varnothing$  3 mm nyílás helyén fúrjon ki  $\varnothing$  6,7 mm es nyílásokat és alakítson ki M8 as menetet
12. A menetbe csavarozza be a **3.** sz betétet, mely „O” korrálátéttal van ellátva. Húzza be átlagos erővel 5 Nm ig, hogy a menet ne sérüljön a kádfalban.
13. helyezze rá és rögzítse a kapaszkodót

## FIGYELEM

A karbantartáshoz (tisztításhoz) ne használjon agresszív tisztítószerket (pl. mely karcolást okozhat, oldószerket, acetont) A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen szerelésből származó sérülésekért. A tisztítást kizárólag ronggyal javasoljuk elvégezni, speciális tisztítószer használata mellett. A gyártó javasolja: RAVAK ANTICALC - vízlepergető hatású felületkezelő szer használatát; RAVAK CLEANER - termékeken lévő szennyeződések eltávolítására szolgál. A régi és új üvegfelületeken, zuhanykabin kereteken, akrilkádakon és tálcákon, csaptelepeken lévő lerakódások eltávolítására szolgál; RAVAK DESINFECTANT - speciális fertőtlenítőszer baktériumölő hatással.

Agyártó fenntartja a termékváltoztatás jogát. Jótállási időtartam: 24 hónap az eladás napjától számítva.

**A csomagolóanyag és termékkel való eljárás az élettartam eltelte után:**

A termék csomagolóanyagját használja újra, vagy semmisítse meg, vagy kellő módon helyezze a szeméttárolóba. A termék élettartamát követően javasoljuk a termék felajánlását újrahasznosításra az erre specializált cégeknek.

HU	SZERELŐKÉSZLET TARTALMA	
1.	ROSA II L(R) kapaszkodó	1 db
2.	Csavar hatszögű mélyedéssel	2 db
3.	Rögzítő elem M8	2 db
4.	Alátét $\varnothing$ 8,5 mm	2 db
5.	Anyacsavar M8	2 db
6.	Anyacsavar nit M8	2 db
7.	Imbusz csavarhúzó 3	1 db
8.	Öntapadó ábra (a,b)	2 db
9.	Gyűrű "O"	2 db

Ручка предназначена для ванны ROSA II L(P).

Может быть использована как дизайнерское дополнение или как составная часть опорных элементов в ванной служащая для лиц с нарушенными функциями движения или инвалидов.

Если это возможно, монтаж ручки должен быть перед непосредственной установкой ванны.

Преимуществом этой ручки есть и возможность монтажа после установки ванны.

Для выбора выгодного расположения рекомендуем разместить поручень прямо на ванне.

ROSA II L - поручень L, ROSA II P - поручень L.

## Действия по монтажу

1. В поручень 1 вставьте штифты 3 и закрепите винтом 2. Отмерьте точное расстояние между штифтами «х», штифты демонтируйте.
2. Поручень приложите в выбранном положении, проконтролируйте его прилегание, функциональность и вид в выбранном месте. Мягким карандашом обозначьте на ванной точный контур прилегающей части обеих концов поручня.
3. С шаблона 8 снимите покрывающую бумагу и приложите прозрачную клеящуюся пленку как можно точнее на нанесенный контур в ванне. Отмерьте расстояние «х» и согласно необходимости измените расстояние оси отверстия с допуском  $\pm 0,5$  мм. В местах, обозначенных на шаблоне, высверлите отверстия диаметром 3 мм. Шаблон уберите. Далее работу продолжайте одним из двух способов:

### А) Монтаж поручня до установки ванны

4. Предварительно высверленные отверстия рассверлите до диаметра 8,5 мм. Сверлите очень аккуратно, с небольшой силой давления при больших оборотах, перпендикулярно к ванне.
5. В отверстие вставьте штифт с резьбой 3 и слегка затяните. На лицевой конец штифта насадите поручень (с установочными винтами в направлении внутрь ванны) и с помощью имбуса ключа 7 винты дотяните.
6. Перед окончательным закреплением поручня нанесите с каждой стороны ванны около отверстий под прокладку 4 силиконовую шпаклевку. Гайки 5 дотяните со средним усилием, чтобы не пришло к повреждению ванны.

### В) Монтаж поручня на встроенную ванну

7. Данный способ монтажа более сложен и требует специального инструмента, поэтому рекомендуем установку доверить соответствующей специализированной фирме. Измерьте расстояние штифта 3 на поручне и сравните с расстоянием предварительно высверленных отверстий на ванне, в случае необходимости исправьте и высверлите отверстия диаметром 11 мм. Высверленное отверстие углубите под заклепку диаметром 13 мм на глубину 1,5 мм. Убедитесь как закреплен поручень включая штифтов с заклепками без заклепывания. С помощью специального приспособления заклепайте заклепки 6.
8. Завинтите штифты 3 с резиновым «О»-кольцом и насадите поручень. Дотягивая остальные винты 2, поручень закрепите.

### С) Установка на ванны PU-PLUS укрепленные полиуретаном

У ванн укрепленных слоем PU по сравнению с укреплением стекловолокном больше толщина стен и прежде всего бордюра. Поэтому необходимо в месте расположения ручки измерить толщину бордюра и в зависимости от толщины осуществить установку:

9. Если толщина стены ванны до 12 мм, то следуйте пунктам А или В руководства по монтажу ручки.
10. Для установки ручки на бордюр ванны толщиной больше 15 мм следуйте таким образом:
11. в месте расположения отверстий  $\varnothing 3$  мм высверлите отверстия  $\varnothing 6,7$  мм и нарежьте в них резьбу М8
12. В резьбу вкрутите шпильки 3 с резиновым „О“ кольцом. Докрутите с усилием до 5 Нм так, чтобы не повредить резьбу в пене бордюра ванны.
13. Наденьте ручку на шпильки и прикрутите.

## ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ!

Для ухода не должны использоваться механические абразивные средства (напр. полировочные пасты) и агрессивные химикаты (напр. растворители, ацетон и т.д.). Производитель не несет ответственности за вред, причиненный неправильным монтажом, использованием или уходом за изделием. Уход проводится только обтиранием лакированных частей, стекла и пластмасс с использованием чистящих средств. Производитель рекомендует ряд «RAVAK ANTICALC»: «RAVAK ANTICALC CONDITIONER» - средство, которое прекрасно обновляет и содержит все требуемые свойства поверхностно-защитного слоя «RAVAK ANTICALC»: «RAVAK CLEANER» - служит для устранения старых и засохших нечистот с поверхности стекла, рамы душевой кабины, эмалированных ванн из акрилата, раковин и водопроводных смесителей, «RAVAK DESINFECTANT» специальное чистящее средство с выразительным антибактериальным и противогрибковым действием. Производитель оставляет за собой право по усовершенствованию изделий. Гарантийный срок 24 месяца со дня продажи. Более подробную информацию о монтаже, использовании и уходе получите у своего продавца.

**Действия с упаковочным материалом и с изделием после окончания его срока эксплуатации:**

Части упаковки, которые можно использовать, напр. картон либо ПЭ - пленка, самому, либо предложить к дальнейшему использованию или для переработки. Неиспользуемые части упаковки и изделия после окончания его срока эксплуатации необходимо уничтожить безопасным способом согласно действующему закону об отходах. После окончания срока эксплуатации изделия предложите используемые составные части, напр. металлические, для дальнейшего использования и переработки в приемном пункте.

RU	МОНТАЖНЫЙ НАБОР	
1.	ROSA II L(R) поручень nerez	1 шт.
2.	Установочный винт с внутренним шестигранником	2 шт.
3.	Штифт М8	2 шт.
4.	Прокладка $\varnothing 8,5$ mm	2 шт.
5.	Гайка М8	2 шт.
6.	Гаечная заклепка М8	2 шт.
7.	Ключ имбус 3	1 шт.
8.	Самоклеющийся шаблон (a,b)	2 шт.
9.	резиновый "О" -кольец	2 шт.

ООО Ravak ru, Staropetrovskiy pr. 7A, Moskva 125 130

tel./fax: 007 495 710 82 23, 007 495 450 12 77, e-mail: ravak@inbox.ru, www.ravak.ru

**ES**

# Montaje del pasamanos inoxidable ROSA II

**RAVAK**

Puede servir de complemento estético o de apoyo de personas menos móviles o minusválidas. Si es posible, los pasamanos se montan antes de la instalación de la bañera. No obstante, su ventaja es la posibilidad de montarlos también en la bañera ya instalada previamente.

Para seleccionar la mejor posición posible se recomienda probar el pasamanos directamente en la bañera.

ROSA IIL - pasamanos L, ROSA IIP - pasamanos P.

## Proceder del montaje

- En el pasamanos **1** introduzca los gorriones **3** y asegure con el tornillo **2**. Mida la distancia exacta entre los gorriones "x", quite los mismos.
- Ponga el pasamanos a la posición seleccionada, revise su asentamiento en la bañera, funcionamiento y aspecto en el puesto escogido. Con un lápiz blando marque precisamente las dos partes de asiento en la bañera.
- Del patrón **8** quite el papel de protección y aplique el folio transparente autoadhesivo del modo más preciso posible a la forma dibujada en la bañera. Mida la distancia "x", según la necesidad ajuste la distancia de los ejes de los orificios en la tolerancia de  $\pm 0,5$  mm. En los puntos marcados en el patrón taladre orificios de  $\varnothing$  unos 3 mm. Arranque el patrón. Siga trabajando de una de las maneras siguientes:

### ES JUEGO DE MONTAJE PRINCIPAL

1. Pasamanos inoxidable ROSA II L(R)	1 unidades
2. Tornillo de ajuste con hexágono interior	2 unidades
3. Gorrón M8	2 unidades
4. Arandela $\varnothing$ 8,5 mm	2 unidades
5. Tuerca M8	2 unidades
6. Remache de tuerca M8	2 unidades
7. Llave Allen 3	1 unidades
8. Patrón autoadhesivo (a,b)	2 unidades
9. "O" $\varnothing$ 16 x 12	2 unidades

## A) Montaje del pasamanos antes de la instalación de la bañera

- Acabe de taladrar el orificio taladrado con antelación a  $\varnothing$  8,5 mm. Taladre cuidadosamente con baja fuerza de presión y revoluciones altas en el sentido perpendicular respecto a la bañera.
- Introduzca en el orificio el gorrón de rosca **3** y apriete ligeramente. En los extremos formados de los gorriones introduzca el pasamanos (con los tornillos de ajuste hacia la bañera) y con la llave Allen **7** apriete los tornillos. Revise el asentamiento del pasamanos y de los gorriones. Pequeñas imprecisiones de la medición se pueden corregir taladrando los orificios de nuevo - máx. de  $\varnothing$  10 mm.
- Antes de fijar definitivamente el pasamanos aplique en la parte trasera de la bañera debajo de la arandela **4** la masilla de silicona. Apriete las tuercas **5** con fuerza adecuada para evitar un daño de la bañera.

## B) Montaje del pasamanos en la bañera incorporada

- Esta forma de montaje es más exigente y requiere herramientas especiales, por eso recomendamos encargarla a una firma profesional especializada. Mida la distancia de los gorriones **3** en el pasamanos y compárela con la distancia de los orificios taladrados previamente en la bañera, si es necesario, arregle y taladre los orificios definitivos de  $\varnothing$  11 mm. Adapte el orificio taladrado al remache de tuerca con el avellanado de  $\varnothing$  13 mm de profundidad de 1,5 mm. Pruebe la instalación del pasamanos incluidos los gorriones con remaches sin fijar éstos. Con la remachadora fije en los orificios los remaches de tuerca **6**.
- Fije los gorriones **3** con el anillo de caucho "O" e introduzca el pasamanos. Fíjelo apretando los tornillos de ajuste **2**.

## C) Instalación de la bañera PU-PLUS

Las bañeras fabricadas con la tecnología PU-PLUS disponen de un mayor grosor ante todo en los bordes. Por esta razón es necesario realizar el montaje del asa después de medir este grosor:

- En caso de que el grosor no supera los 12 mm, instale las asas según indicado en los procedimientos **A**, o **B**.
- En el caso de que el grosor supera los 15 mm proceda de la siguiente forma:
  - en el orificio de  $\varnothing$  3 mm taladre orificios de  $\varnothing$  6,7 mm creando rosca para M 8
  - introduzca dentro de la rosca espigas **3** con anillos de goma „O“. Apriete con fuerza moderada hasta 5 Nm para que no se dañe la rosca.
  - instale y ajuste el asa.

## ATENCIÓN

Para el mantenimiento no se deben usar medios abrasivos mecánicos (p. ej. pastas abrasivas) ni sustancias químicas agresivas (p. ej. diluyentes, acetona, etc.). El fabricante no asume la responsabilidad por daños ocasionados por un montaje incorrecto o mantenimiento inadecuado del producto. El mantenimiento se realiza sólo limpiando las partes laqueadas o cromadas y plásticas con medios especiales. El fabricante recomienda la serie RAVAK ANTICALC: RAVAK CLEANER sirve para eliminar suciedades viejas y pegadas de superficies de vidrio, marcos de mamparas de ducha, bañeras de acrílico, lavamanos y robineterías, RAVAK DESINFECTANT es un medio de limpieza especial con efectos contra bacterias y hongos. El fabricante se reserva el derecho de innovar el producto. El plazo de garantía es 24 meses a partir del día de venta. Para más información detallada sobre el montaje, uso y mantenimiento diríjase a su vendedor autorizado, manipulando con el producto tenga cuidado con no lastimarse los dedos en la grieta entre la parte fija y la abatible del asiento.

**Trato del material de embalaje y del producto, vencida su vida útil:**

Componentes aprovechables del embalaje, p. ej. cartón o folio PE los pueden aprovechar ustedes mismos u ofrecerlos al reciclaje. Las partes inexplotables de embalajes y productos, vencida su vida útil, deben liquidarse del modo seguro de acuerdo a la ley de residuos vigente. Terminada la vida útil, ofrezca las partes aprovechables del producto (p. ej. metales) al reciclaje de la forma habitual.

**RAVAK IBERICA S.L.**, Pol. Ind. Catarroja, Calle 31, No 609, 46 470 CATARROJA (VALENCIA), España  
tel.: 0034 961 264 357, fax.: 0034 961 264 443, e-mail: ravak@ravak.es, ravakcz@ono.com, www.ravak.es



**FR**

# Montage de la poignée NEREZ/INOX ROSA II

**RAVAK**

Elle peut servir comme un élément esthétique ou comme une partie d'ensemble des éléments d'appui dans une salle de bain des personnes peu mobiles ou handicapées.

Si c'est possible on monte les poignées avant l'encastrement de la baignoire. L'avantage des poignées est la possibilité de les monter après l'installation de la baignoire.

Pour choisir la position la plus convenable, nous recommandons d'essayer de positionner la poignée directement sur la baignoire.

ROSA II L - poignée L, ROSA II P - poignée P.

## Procédé du montage

1. Dans la poignée 1 faire entrer les pivots 3 et assurer par une vis 2. Mesurer la distance précise des pivots « x », démonter les pivots.

2. Placer la poignée dans la position désirée, vérifier si elle s'applique bien contre la baignoire ainsi que son fonctionnement et apparence sur cet endroit choisi. Par le crayon à mine tendre, copier sur la baignoire le contour précis de tous les deux bouts de la poignée qui s'appliquent contre la baignoire.

3. Enlever la feuille de protection du pochoir 8 et placer au plus précisément possible la feuille plastique transparente autocollante sur les contours, dessinés sur la baignoire. Mesurer la distance « x », si nécessaire, modifier la distance des axes des trous en tolérance de  $\pm 0,5$  mm.

Dans les points marqués sur le pochoir, percer les trous environ de  $\varnothing 3$  mm. Enlever le pochoir. Ensuite, continuer d'après l'un des procédés suivants :

FR KIT DE MONTAGE	
1. Poignée ROSA II L(R) inox	1 pièces
2. Vis calante avec le hexagone intérieur	2 pièces
3. Pivoť M8	2 pièces
4. Cale $\varnothing 8,5$ mm	2 pièces
5. Ecrou M8	2 pièces
6. Rivet d'écrou M8	2 pièces
7. Clé Imbus 3	1 pièces
8. Pochoir autocollant (a,b)	2 pièces
9. Rondelle "O" en plastique	2 pièces

## A) Montage de la poignée avant l'encastrement de la baignoire

4. Le trou percé d'avance percer jusqu'à  $\varnothing 8,5$  mm. Percer d'aplomb sur la baignoire, avec précaution, en utilisant une petite force de pression et un grand nombre de tours.

5. Entrer le pivot 3 et serrer doucement. Mettre la poignée sur les bouts profilés des pivots (les vis calantes doivent être dirigées dans la baignoire) et serrer les vis en utilisant clé Imbus 7.

Contrôler l'adhésion de la poignée et des pivots. De petites imprécisions de la mesure peuvent être corrigées par un repérage des trous :  $\varnothing 10$  mm au maximum.

6. Avant la fixation définitive de la poignée, appliquer le mastic de silicone du côté arrière de la baignoire, autour le trou, au dessous de la cale 4. Serrer les écrous 5 en utilisant une force proportionnelle, pour ne pas endommager la baignoire.

## B) Montage de la poignée dans une baignoire encastrée

7. Ce type de montage est plus compliqué et exige un outillage spéciale, à cette fin nous recommandons le service d'une société professionnelle et spécialisée. Mesurer l'écartement des pivots 3 sur la poignée et comparez-le avec l'écartement des trous prépercés sur la baignoire, éventuellement modifier l'écartement et percer les trous définitifs de  $\varnothing 11$  mm. Modifier le trou percé pour le rivet d'écrou par la fraiseuse de  $\varnothing 13$  mm et profondeur de 1,5 mm. Examiner la fixation de la poignée, y compris les pivots avec les rivets sans riveter. Fixer les rivets d'écrou 6 dans les trous par un équipement à riveter.

8. Visser les pivots 3 avec la rondelle « O » en caoutchouc et emmancher la poignée. Attacher la poignée en serrant les vis calantes 2.

## C) Montage pour des baignoires PU-PLUS renforcées avec du polyuréthane

Les baignoires renforcées par la pulvérisation d'une couche de PU ont par rapport à celles renforcées avec une matière stratifiée une plus grande épaisseur des parois et surtout du rebord. C'est pourquoi il est nécessaire de mesurer l'épaisseur du rebord sur le lieu de la fixation de la main courante et de procéder au montage suivant cette mesure:

9. Si l'épaisseur des parois de la baignoire ne dépasse pas 12 mm, procédez au montage de la main courante suivant le point A ou B.

10. Pour monter la main courante dans un bord de la baignoire ou l'épaisseur de la couche de PU dépasse les 15mm, procédez comme suit:

11. à la place des orifices de  $\varnothing 3$  mm percez des orifices de  $\varnothing 6,7$  mm et faites un filetage M8

12. vissez dans le filetage des chevilles 3 à bague en caoutchouc, O". Serrez de manière appropriée jusqu'à 5 Nm afin d'éviter d'endommager le filetage dans le rebord en plastique de la baignoire.

13. mettez en place et fixez la main courante.

## NE PAS OUBLIER!

Pour l'entretien, aucuns produits mécaniques abrasifs (p. ex. les pâtes abrasives) ni les produits chimiques agressifs (p. ex. les dissolvants, acétone, etc.) ne peuvent être utilisés. Le producteur n'est pas responsable des endommagements causés par un mauvais montage, utilisation ou entretien du produit. Pour entretenir le produit, on ne fait que nettoyer les pièces laquées, en chrome, en verre et en plastique, en utilisant les détergents spéciaux. Le producteur recommande la gamme RAVAK ANTICALC : RAVAK CLEANER qui sert à éliminer les anciennes impuretés de la surface du verre, des cadres des cabines de douche, des baignoires en acrylate et en émail, des lavabos et des mitigeurs ; RAVAC DESINFECTANT est un détergent spécial avec les effets importants antibactériens et antimoississures. Le producteur se réserve le droit pour l'innovation du produit. Le délai de garanti est 24 mois depuis le jour de vente. Votre vendeur vous fournira tous les renseignements nécessaires concernant le montage, l'utilisation et l'entretien du produit.

**Traitement de l'emballage et du produit après l'expiration de sa durée de vie:**

Profitez des composants de l'emballage qui peuvent être réutilisés, p.ex. le carton ou la feuille plastique, ou offrez-les pour la réutilisation ou le recyclage. Les composants d'emballage et de produit qui ne peuvent plus être réutilisés doivent être détruits avec précaution après l'expiration de la durée de vie, d'après la loi des déchets en vigueur. Après l'expiration de la durée de la vie du produit, offrez les composants qui peuvent être réutilisés (p.ex. les métaux) pour le recyclage qui est habituel dans votre localité.

**RAVAK a.s.**, Obecnická 285, 261 01 Příbram 1, ČR

tel.: 318 427 111, fax: 318 427 269, e-mail: info@ravak.cz, www.ravak.com, www.ravak.cz

Acest mâner este destinat căzilor rectangulare cu pereți drepti. Poate fi utilizat atât cu rol estetic cât și ca element de sprijin pentru persoanele mai puțin mobile sau cu handicap.

Dacă este posibil, mânerele se montează înainte de încăstrarea căzii. Avantajul lor este însă, că se pot monta și ulterior, pe o cadă deja instalată, pe suprafața plană interioară. ROSA II L - mâner ROSA II L, ROSA II P - mâner ROSA II P.

## Procedura de montare

1. În mânerul 1 introduceți 3 buloane și fixați-le cu șurubul 2. Măsurați distanța exactă „x” între buloane, scoateți buloanele.

2. Așezați mânerul în poziția aleasă, verificați contactul cu cada, funcționalitatea și felul cum arată amplasat în locul ales. Cu un creion cu mină moale marcați pe cadă conturul exact al părții de contact a celor două capete ale mânerului.

3. Îndepărtați de pe șablonul 8, hârtia cu care este acoperit și potriviți cât mai exact folia transparentă autocolantă pe forma desenată pe cadă. Măsurați din nou distanța „x”, și dacă este nevoie modificați distanța dintre axele orificiilor cu o toleranță de ± 0,5 mm.

În locurile marcate pe șablon dați găuri de Ø cca. 3 mm. Înlăturați șablonul. În continuare urmați unul dintre următoarele moduri de montare:

### A) Montarea mânerului înainte de încăstrarea căzii

4. Dați o gaură de Ø 8,5 mm în orificiul făcut anterior. Cu foarte multă atenție, dați găuri perpendiculare pe cadă, cu o forță de apăsare mica, la viteza de rotație mare.

5. Introduceți în orificiul bulonul cu filet 3 și strângeți ușor. Pe capetele fasonate ale buloanelor, montați mânerul (cu șuruburile de reglaj înspre cadă) și strângeți șuruburile cu ajutorul unei chei hexagonale 7. Verificați din nou contactul mânerului și a buloanelor. Mișcile inexactități de măsurare pot fi corectate prin lărgirea orificiilor max. Ø 10 mm.

6. Înainte de fixarea finală a mânerului, puneți silicon dinspre partea posterioară a cădiței, de jur împrejurul orificiului, sub șaiba 4. Strângeți piulița 5 potrivit, astfel încât să nu deteriorați cada.

### B) Montarea mânerului pe o cadă încăstrată

7. Acest mod de montare este mai complicat, necesită scule speciale, de aceea vă recomandăm să o încredințați firmelor specializate. Măsurați distanța între buloanele 3 pe mâner și comparați cu distanța dintre orificiile existente pe cadă. Corecții eventuale a acestor distanțe și dați găurile definitive cu Ø 11 mm. Modificați orificiul efectuat pentru nitul cu piuliță cu diametru de Ø 13 mm și adâncime 1,5 mm. Testați așezarea mânerului, inclusiv a buloanelor cu nituri fără a fi nituite. Cu ajutorul unui dispozitiv de nituit, fixați niturile 6 în orificii.

8. Înșurubați buloanele 3 cu inelul de cauciuc „O” puneți mânerul. Fixați mânerul prin strângerea șuruburilor de reglaj 2.

### C) Montajul pe căzile PU-PLUS armate cu poliuretan

În comparație cu căzile întărite cu laminat, cele întărite prin aplicarea unui strat de PU au o grosime mai mare a pereților și în primul rând a marginilor. De aceea, în locul de fixare a mânerelor, este necesară măsurarea grosimii marginii și, în funcție de aceasta, trebuie executat montajul:

9. Dacă grosimea peretelui căzii este de 12mm, la montarea mânerului se procedează așa cum este descris în punctul A sau B.

10. Pentru montarea mânerelor pe marginea căzii, unde stratul de PU este mai gros, procedați în modul următor:

11. în locul orificiilor ø 3 mm burghiați orificiile ø 6,7 mm și executați filetul M 8

12. Înșurubați în filet cepurile 3 cu inelul cauciucat „O”. Pentru a nu se deteriora filetul din marginea din vinil a căzii, strângeți cu o forță medie de până la 5 Nm.

13. Introduceți și fixați mânerul.

## IMPORTANT

Pentru întreținere nu se folosesc materiale abrazive mecanice ( ex.: paste abrazive) nici substanțe chimice agresive (ex.: dizolvanți, acetonă, etc.). Producătorul nu este responsabil pentru daunele provocate de folosirea, instalarea sau întreținerea necoresctă a produsului. Întreținerea se face numai prin ștergerea pieselor lăcuite sau cromate, a geamurilor și a componentelor din plastic cu substanțe de curățare speciale. Producătorul recomandă folosirea produselor din gama RAVAK ANTICALC: RAVAK CLEANER - înlătură depunerile vechi și uscate de pe suprafețele din sticlă, ramele cabinetelor de duș, căzile emailate sau din acrilat, chiuvete și baterii; RAVAK DESINFECTANT - este un preparat special de lustruire cu efecte antibacteriene și antifungice. Producătorul își rezervă dreptul să inoveze produsul. Produsul este garantat 24 de luni de la data vânzării. Pentru mai multe informații privind asamblarea, instalarea, folosirea și întreținerea, vă rugăm să contactați agentul de vânzări local.

**Utilizarea ambalajului și a produsului după expirarea perioadei de funcționare:**

Părțile refolosibile ale ambalajului, de ex.: carton sau folie PE pot fi reutilizate în scop personal sau oferite unei terțe persoane sau reciclate. După expirarea perioadei de funcționare, părțile componente ale lustrului și ale produsului, care nu pot fi refolosite, trebuie lichidate într-un mod ecologic conform normelor în vigoare privind deșeurile. După expirarea perioadei de funcționare oferiți componentele refolosibile (de ex.: metale) spre recuperare și reciclare după uzanțele locale.

## RO KIT DE MONTAJ DE BAZĂ

1. Mâner ROSA II L(R) inoxidabil	1 buc
2. Șurub de reglaj cu șase laturi interioare	2 buc
3. Bulon M8	2 buc
4. Șaibă Ø 8,5 mm	2 buc
5. Piuliță M8	2 buc
6. Nit cu piuliță M8	2 buc
7. Cheie hexagonală 3	1 buc
8. Șablon autocolant (a,b)	2 buc
9. "O" Ø 16 x 12	2 buc

Držadlo je určené na vanu ROSA II L(P). Môže slúžiť ako vhodný estetický doplnok, alebo ako súčasť záchytných prvkov kúpeľne menej pohyblivých alebo invalidných osôb.

Ak je to možné, montujú sa držadlá pred zabudovaním vane. Ich výhodou však je, že ich je možné montovať dodatočne do skôr inštalovanej vane.

Na zvolenie najvhodnejšej polohy odporúčame odskúšať umiestnenie držadla priamo na vani.

Vana ROSA II L - držadlo L, vana ROSA II P - držadlo P.

## Postup montáže

1. Do držadla 1 vložte čapy 3 a zaisťte skrutkou 2. Odmerajte presnú vzdialenosť čapov "x", čapy demontujte.
2. Držadlo priložte do zvolenej polohy, prekontrolujte jeho dosadenie na vaňu, funkčnosť a vzhľad na vybranom mieste. Mäkkou tužkou označte na vani presný obrys dosadacej časti oboch koncov držadla.
3. Zo šablóny 8 zložte krycí papier a priložte priehľadnú samolepiacu fóliu čo najpresnejšie na predkreslený tvar na vani. Premerajte vzdialenosť "x", podľa potreby upravte vzdialenosť osí otvorov v tolerancii  $\pm 0,5$  mm. V miestach označených na šablóne vyvrtajte otvory  $\varnothing$  cca 3 mm. Šablónu strhnite. Ďalej v práci pokračujte jedným z dvoch nasledujúcich spôsobov:

### A) Montáž držadla pred zabudovaním vane

4. Predvrtaný otvor následne vyvrtajte na  $\varnothing 8,5$  mm. Vrtajte veľmi opatrne, malou prílačnou silou pri vyšších otáčkach, kolmo na vaňu.
5. Do otvoru vložte čap so závitom 3 a zľahka priťahnite. Na tvarované konce čapov nasadíte držadlo (nastavovacími skrutkami smerom do vane) a pomocou Imbus kľúča 7 skrutky dotiahnete.

Prekontrolujte dosadenie držadla a čapov. Drobné nepresnosti merania môžete napraviť prevrtaním otvorov -max. na  $\varnothing 10$  mm.

6. Pred definitívnym upevnením držadla naneste zo zadnej strany vane okolo otvoru pod podložku 4 silikónový tmel. Matice 5 doťahujte primeranou silou, aby nedošlo k poškodeniu vane.

### B) Montáž držadla do zabudovanej vane

7. Tento spôsob montáže je náročnejší, vyžaduje špeciálne náradie, preto odporúčame zveriť ju odbornej, špecializovanej firme. Premerajte vzdialenosť čapov 3 na držadle a porovnajte so vzdialenosťou predvrtaných otvorov na vani, prípadne vzdialenosť upravte a vyvrtajte definitívne otvory  $\varnothing 11$  mm. Vyvrtaný otvor upravte pre maticový nit zahĺbením  $\varnothing 13$  mm hl. 1,5 mm. Odskúšajte osadenie držadla vrátane čapov s nitmi -bez zanitovania. Nitovacím zariadením upevnite do otvorov maticové nity 6.

8. Naskrutkujte čapy 3 s gumových "O" krúžkom a nasadte držadlo. Dotiahnutím nastavovacích skrutiek 2 držadlo upevnite.

### C) Montáž vane PU-PLUS vystužené polyuretánom

Vane zosilnené nástrekom PU majú oproti vaniam s laminátovou výstuhou hrubšie steny a predovšetkým hrubší lem. Preto je nevyhnutné v mieste upevnenia madla zmerať hrúbku lemu a podľa toho vykonať montáž:

9. Pokiaľ je hrúbka steny vane do 12 mm, postupuje sa pri montáži madla podľa bodu A, alebo B.
10. Pre montáž madla na lem vane kde je vrstva PU silnejšia a má viac ako 15 mm, postupujte nasledovne:
11. v mieste otvoru  $\varnothing 3$  mm vyvrtajte otvory  $\varnothing 6,7$  mm a zhotovte závit M8
12. do závitú zaskrutkujte čapy 3 s pryžovým „O“ krúžkom. Doťahujte primeranou silou do 5 Nm aby nedošlo k poškodeniu závitú.
13. nasadte a upevnite madlo.

## NEPREHLIADNITE

Na údržbu nesmú byť používané mechanické abrazívne prostriedky (napr. brúsne pasty) ani agresívne chemikálie (napr. rozpúšťadlá, aceton a pod.). Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou montážou, používaním alebo ošetrovaním výrobku. Údržba sa vykonáva len otieraním lakovaných alebo chrómových dielov, skiel aj plastov s použitím špeciálnych čistiacich prostriedkov. Výrobca odporúča rad RAVAK ANTICALC; RAVAK CLEANER -služi na odstránenie starých a zájdených nečistôt z povrchu skla, rámov sprchovacích kútov, smaltovaných i akrylátových vaní, umývadiel a vodovodných batérií; RAVAK DESINFECTANT -je špeciálny čistiaci prostriedok s výraznými antibakteriálnymi a protiplesňovými účinkami. Výrobca si vyhradzuje právo inovácie výrobku. Záručná lehota je 24 mesiacov odo dňa predaja. Všetky podrobné informácie ohľadne montáže, použitia a údržby získate u svojho predajcu.

### Zaobchádzanie s obalovým materiálom a s výrobkom po skončení životnosti:

Využitelné zložky obalu, napr. kartón, lepenku alebo PE fóliu využite sami alebo ponúknite na ďalšie využitie či recykláciu. Nevyužitelné zložky obalov a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovať bezpečným spôsobom podľa platného zákona o odpadoch. Po skončení životnosti výrobku ponúknite využitelné zložky (napr. kovy) na ďalšie využitie a recykláciu spôsobom v mieste zvyčajným.

SK	ZÁKLADNÁ MONTÁŽNA SADA	
1.	ROSA II L(R) držadlo nerez	1 ks
2.	Nastavovacia skrutka s vnútorným šesťhranom	2 ks
3.	Čap M8	2 ks
4.	Podložka $\varnothing 8,5$ mm	2 ks
5.	Matica M8	2 ks
6.	Maticový nit M8	2 ks
7.	Kľúč Imbus 3	1 ks
8.	Samolepiaca šablóna (a,b)	2 ks
9.	Gumový "O" krúžok	2 ks

Madlo je určeno pro vanu ROSA II L (P). Může sloužit jako vhodný estetický doplněk, nebo jako součást záchytných prvků koupelny méně pohyblivých nebo invalidních osob.

Pokud to lze, montují se madla před zabudováním vany. Jejich výhodou však je, že je lze montovat dodatečně do dřívě instalované vany.

Pro zvolení nejvhodnější polohy doporučujeme odzkoušet umístění madla přímo na vaně.

Vana ROSA II L - madlo L, vana ROSA IIP - madlo P.

## Postup montáže na vany vyztužené laminátem

1. Do madla 1 vložte čepy 3 a zajistěte šroubem 2. Odměřte přesnou vzdálenost čepů "x", čepy demontujte.

2. Madlo přiložte do zvolené polohy, překontrolujte jeho dosednutí na vanu, funkčnost a vzhled na vybraném místě. Měkkou tužkou označte na vaně přesný obrys dosedací části obou konců madla.

3. Ze šablony 8 sejměte krycí papír a přiložte průhlednou samolepicí folii ko nejpřesnější na předkreslený tvar na vaně. Přeměřte vzdálenost "x", podle potřeby upravte vzdálenost os otvorů v toleranci  $\pm 0,5$  mm.

V místech označených na šabloně vyvrtejte otvory  $\varnothing$  cca 3 mm. Šablonu strhněte. Dále v práci pokračujte jedním ze tří následujících způsobů:

### A) Montáž madla před zabudováním vany

4. Předvrtaný otvor následně vyvrtejte na  $\varnothing 8,5$  mm. Vrtejte velice opatrně, malou přítlačnou silou při vyšších otáčkách, kolmo na vanu.

5. Do otvoru vložte čep se závitím 3 a lehce přitáhněte. Na tvarované konce čepů nasadte madlo (stavěcími šroubky směrem do vany) a pomocí Imbus klíče 7 šroubky dotáhněte.

Překontrolujte dosednutí madla a čepů. Drobné nepřesnosti měření můžete napravit převrtáním otvorů - max. na  $\varnothing 10$  mm.

6. Před definitivním upevněním madla naneste ze zadní strany vany okolo otvoru pod podložku 4 silikonový tmel. Matice 5 dotahujte průměrnou silou, aby nedošlo k poškození vany.

### B) Montáž madla do zabudované vany

7. Tento způsob montáže je náročnější, vyžaduje speciální nářadí, proto doporučujeme svěřit jej odborné, specializované firmě.

Přeměřte rozteč čepů 3 na madle a porovnejte s roztečí předvrtaných otvorů na vaně, případně rozteč upravte a vyvrtejte definitivní otvory  $\varnothing 11$  mm. Vyvrtaný otvor upravte pro maticový nýt zahloubením  $\varnothing 13$  mm hl. 1,5 mm. Odzkoušejte osazení madla včetně čepů s nýty - bez zanytování. Nýtovacím zařízením upevněte do otvorů maticové nýty 6.

8. Našroubujte čepy 3 s pryžovým "O" kroužkem a nasadte madlo. Dotahováním stavěcích šroubků 2 madlo upevněte.

### C) Montáž na vany PU-PLUS vyztužené polyuretanem

Vany zesílené nástřikem vrstvy PU mají oproti laminátovému zesílení větší tloušťku stěn a především lemu. Proto je nutné v místě upevnění madla změřit tloušťku lemu a podle toho provést montáž:

9. Pokud je tloušťka stěny vany do 12 mm, postupuje se při montáži madla podle bodu A nebo B.

10. Pro montáž madla do lemu vany kde je vrstva PU silnější než 15 mm, postupujte takto:

11. v místě otvorů  $\varnothing 3$  mm vyvrtejte otvory  $\varnothing 6,7$  mm a zhotovte závit M8

12. do závitů zašroubujte čepy 3 s pryžovým „O“ kroužkem. Dotahujte průměrnou silou do 5 Nm aby nedošlo k poškození závitů v plastovém lemu vany.

13. nasadte a upevněte madlo.

## NEPŘEHLÉDNĚTE

Pro údržbu nesmí být používány mechanické abrasivní prostředky (např. brusné pasty) ani agresivní chemikálie (např. rozpouštědla, aceton a pod.). Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží, používáním nebo ošetřováním výrobku. Údržba se provádí pouze otíráním lakovaných nebo chromových dílů, skel i plastů za použití speciálních čistících prostředků. Výrobce doporučuje řadu RAVAK ANTICALC; RAVAK CLEANER - slouží na odstranění starých a zaschlých nečistot z povrchu skla, rámu sprchových koutů, smaltovaných i akrylátových van, umyvadel a vodovodních baterií; RAVAK DESINFECTANT - je speciální čistící prostředek s výraznými antibakteriálními a protiplísňovými účinky. Výrobce si vyhrazuje právo inovace výrobku. Záruční lhůta je 24 měsíců ode dne prodeje. Veškeré podrobné informace ohledně montáže, použití a údržby získáte u svého prodejce.

**Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti:**

Využitelné složky obalu, např. karton, lepenku nebo PE folii využijte sami nebo nabídněte k dalšímu využití či recyklaci. Nevyužitelné složky obalů a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovat bezpečným způsobem dle platného zákona o odpadech. Po skončení životnosti výrobku nabídněte využitelné složky (např. kovy) k dalšímu využití a recyklaci způsobem v místě obvyklým.

## CZ ZÁKLADNÍ MONTÁŽNÍ SADA

1. ROSA II L(R) madlo nerez	1 ks
2. Stavěcí šroub s vnitřním šestihranem	2 ks
3. Čep M8	2 ks
4. Podložka $\varnothing 8,5$ mm	2 ks
5. Matice M8	2 ks
6. Maticový nýt M8	2 ks
7. Klíč Imbus 3	1 ks
8. Samolepicí šablona (a,b)	2 ks
9. Pryžový "O" kroužek	2 ks